

Identificación

Como resultado de los ataques terroristas del 11 de setiembre, 2001, los reglamentos y requisitos para abrir cuentas bancarias y remitir dinero son más estrictos. El motivo es que el gobierno desea poder controlar el dinero que podría utilizarse para financiar el terrorismo. Todas las empresas que realizan transferencias al exterior deben obedecer las leyes que supervisan las operaciones financieras. Los bancos y demás compañías de servicios financieros deben solicitar identificación y presentar informes sobre operaciones de mucho dinero.

Ya sea que desee enviar dinero con una compañía de transferencias o abrir una cuenta en un banco local, necesitará una identificación. La mayoría de las empresas requieren identificación con fotografía emitida por un organismo gubernamental, como licencia o pasaporte.

Para inmigrantes documentados e indocumentados de ciertos países latinoamericanos, incluso México, los consulados emiten una forma de identificación llamada matrícula consular, que se acepta en 13 estados como

Cómo reducir los costos de envío

- Abra una cuenta de cheques en una cooperativa de crédito o un banco.
- Averigüe sobre los servicios de transferencia de dinero en su oficina de correo local.
- Vigile las tasas de cambio en la sección comercial del periódico. Las tasas de cambio más bajas que el mercado significan que usted pierde dinero en el cambio y la compañía de transferencia tiene más ganancia.
- Evite utilizar la tarjeta de crédito para enviar giros telegráficos porque son "anticipos de efectivo" y causan recargos de hasta 4% de la cantidad girada.
- Busque servicios con tarifa única; con muchos servicios de transferencia de dinero, cuanto más envía, más paga por cargos.

identificación cuando solicita una licencia de manejo. Cientos de instituciones financieras en todo el país la aceptan como identificación para abrir una cuenta de banco. Para calificar para obtener este tipo de identificación, el solicitante debe tener acta de nacimiento, una identificación con fotografía de su país de origen y prueba de que vive en los Estados Unidos, como una cuenta de servicios públicos.

Al abrir una cuenta de banco, los inmigrantes pueden utilizar el Número Individual de Identificación del Contribuyente (ITIN, siglas en inglés) que emite el servicio de impuestos internos a los individuos nacidos en el extranjero que pagan impuestos pero no califican para obtener un número de Seguro Social.

Seguridad

El dinero que envía al extranjero por la oficina de correos, bancos, cooperativas de crédito y servicios de transferencia por lo general llega sin contratiempos. Sin embargo, es muy riesgoso confiarle el efectivo a una persona o "mensajero" que viaja o trabaja en el país. Este tipo de servicio de entrega personal por terceros es común en lugares donde no operan agentes de transferencia de la corriente principal. En esos casos, vea si puede enviar un giro postal.

Cuando el dinero girado sea cobrado, ya no lo puede recuperar usted. Si guarda la documentación original, los giros postales que no son cobrados podrán reembolsarse. Si usted pierde o le roban la tarjeta de débito debe denunciar la pérdida inmediatamente. Si espera más de dos días, usted será responsable por \$500 del monto perdido y después de 60 días ya no se pueden recuperar las pérdidas. Las tarjetas con montos depositados no tienen estas protecciones. Si las pierde, denuncie la pérdida a su banco inmediatamente ya que podrían bloquearlas. Las tarjetas con montos depositados emitidas por MasterCard y Visa vienen con promesas de "cero responsabilidad" lo que significa que el banco repone los fondos perdidos por fraude.

Regulaciones

Muchos estados requieren que las compañías de transferencia de dinero tengan licencia de la agencia bancaria estatal reguladora. La mayoría de los estados que requieren la licencia también requieren depósitos, plicas o seguros para recuperar los fondos perdidos si la empresa quiebra.

Cuando usted utiliza una compañía de transferencia de giro telegráfico, guarde el recibo y los demás documentos que le den o que le pidan que firme. Siempre verifique el límite de tiempo que tiene para presentar una reclamación de reembolso en caso que la persona que lo recibe nunca reclame los fondos.

Si tiene algún problema con una transferencia por giro telegráfico en un banco, llame al regulador bancario de su estado para que lo aconseje.

Consumer Action

www.consumer-action.org

El sitio de CA ofrece materiales educativos sin cargo en chino, inglés, coreano, español y vietnamita. CA también ofrece asesoría para el consumidor y sugiere agencias apropiadas para manejar quejas.

221 Main Street, Suite 480
San Francisco, CA 94105
415-777-9635
TTY: 415-777-9456

hotline@consumer-action.org

523 W. 6th Street, Suite 1105
Los Angeles, CA 90014
213-624-8327

Se hablan chino, español e inglés.



Esta publicación fue creada por Consumer Action en asociación con Bank of America.

© Consumer Action 2006

Una publicación de Consumer Action



Cómo enviar dinero a su país

Consejos para transferir dinero al extranjero

Muchos inmigrantes envían parte de su sueldo a sus parientes y amigos en su país de origen. Hay varias formas de transferir dinero al extranjero, y diferentes tipos de empresas que lo pueden ayudar a hacerlo.

Una forma común, aunque costosa, de enviar dinero a otro país es usar compañías de transferencia de dinero como MoneyGram o Western Union. Estas empresas no tienen sucursales propias, sino que transfieren dinero por agentes en tiendas, mercados o sitios donde se cambian cheques. En general, el cargo por transferencia de dinero aumenta con la cantidad de dinero que envía.

Otras opciones de bajo costo que puede investigar para enviar dinero al exterior:

- Giro postal, en bancos y oficinas de correo.
- Servicios bancarios, como cheques, tarjetas de débito, transferencia electrónica y tarjetas recargables de valor depositado.
- Giros telegráficos especiales en las oficinas de correo y ciertos bancos. (Precaución: el giro telegráfico por un banco puede ser muy caro si el banco no ofrece un programa especial para ayudar a inmigrantes a enviar dinero al extranjero.)

Compañías de transferencia de dinero

Las compañías de transferencia de dinero aceptan dinero en efectivo en oficinas al público o le permiten transferir dinero por Internet o por teléfono utilizando una tarjeta de débito o de crédito. Usted avisa que mandó el dinero y el destinatario lo recoge en la agencia local de su país.

Las tarifas de estas empresas son más altas pero la transferencia es rápida; en una hora o menos. Las tasas de cambio poco favorecedoras pueden reducir el valor del dinero que usted envía a casa. (La tasa de cambio es el precio de la moneda extranjera expresada en dólares estadounidenses.)

Oficina de correo

El servicio de correos de EE UU también

ofrece transferencias telegráficas; Sure Money o Dinero Seguro, a la Argentina, Colombia, la República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua y Perú. Usted puede enviar hasta \$2,000 por día y la persona que lo recibe puede recogerlo en las sucursales de ciertos bancos. Se requiere identificación para las transferencias mayores de \$1,000. El costo varía de \$10 a \$20 por operación dependiendo de la cantidad que envíe. La oficina de correo le advierte que cuando usted designa un destinatario, el nombre que usted proporciona debe coincidir exactamente con el nombre que figura en la identificación que él presente.

El servicio de correo también emite giros internacionales que pueden enviarse a destinatarios en 30 países. Están sujetos a un máximo de \$700 por giro y a un máximo diario de \$10,000 por giros múltiples. Destinatarios en bancos y correos del extranjero pueden cobrarlos y obtener dinero local. Guarde los recibos ya que así podrá solicitar que la oficina de correo le reemplace los giros perdidos o dañados. Los giros postales internacionales por valor de hasta \$700 cuestan \$3.25 cada uno. La mayoría de los bancos también venden giros postales internacionales pero por lo general son más caros.

Bancos

Grandes bancos de EE UU y también otros regionales más pequeños que atienden en zonas donde viven muchos inmigrantes, han creado programas de asistencia en el envío de dinero al exterior. Por lo general, el dinero se gira telegráficamente a grandes bancos asociados en otros países, donde el destinatario puede reclamarlo. Estos servicios operan de varias formas y es posible que usted deba tener que tener una cuenta en el banco, por lo que será necesario que visite los bancos en la zona donde vive para averiguar qué servicios

ofrecen.

El giro monetario a través de programas bancarios especiales puede costar casi la mitad de lo que cobran las compañías de transferencia de dinero por girar fondos.

Una cantidad limitada de bancos más pequeños ofrece un programa llamado "Directo a México", asociación entre la Reserva Federal de EE UU y el Banco de México, que transfiere fondos de forma electrónica de personas en EE UU a individuos en México.

Algunos bancos ofrecen tarjetas de valor depositado que el inmigrante puede comprar en EE UU y enviar a su familia en otros países. Estas tarjetas parecen tarjetas de crédito o de débito, pero contienen solo la cantidad de

dinero específica que usted depositó por adelantado con el emisor. Allá podrán usarla para retirar fondos sin cargo en cajeros automáticos o para hacer compras en tiendas que aceptan tarjetas de crédito.

Unos pocos bancos importantes de EE UU permiten que sus tenedores de cuenta transfieran dinero a un precio más bajo directamente desde sus cuentas de bancos a bancos mexicanos grandes donde el destinatario puede recoger el dinero o pedir que se lo depositen en sus cuentas de banco mexicanas.

Si usted tiene una cuenta de banco en EE UU, ciertas instituciones financieras le permiten darles a sus familiares en el extranjero una tarjeta de débito que está conectada a su cuenta en EE UU. De esa forma, el destinatario puede retirar dinero en efectivo de su

No envíe efectivo

Es muy riesgoso enviar dinero en efectivo por correo. Si usted considera necesario enviar efectivo, consulte con la oficina de correo si el país a donde lo envía tiene restricciones sobre moneda extranjera. Siempre utilice correo registrado o asegurado y guarde la prueba por si necesita presentar una reclamación ante el seguro. Envuelva el efectivo cuidadosamente y asegúrese que no se pueda ver a través del sobre.

Alerta de fraude

Por ningún motivo utilice compañías de transferencias para enviar dinero a desconocidos. Muchos estafadores les piden a sus víctimas que envíen dinero de esta forma. Si usted manda una transferencia y sospecha que ha sido víctima de fraude, pídale al vendedor que detenga inmediatamente la operación. Si no se completó la transferencia, es posible que usted pueda obtener un reembolso.

cuenta en un cajero automático local. Las tarjetas de débito se parecen a las tarjetas de crédito pero son como cheques porque el dinero sale directamente de su cuenta de cheques.

Cooperativas de crédito

Muchas cooperativas de crédito les ofrecen transferencias de bajo costo a sus miembros en más de 40 países a través de IRnet, un servicio de transferencia de fondos electrónicos. IRnet proporciona servicio a más de 40 países en Latinoamérica, Asia, África y Europa y la gente puede recibir el dinero en más de 3,000 lugares en 36 estados de los EEUU. Para encontrar una cooperativa de crédito que ofrece IRnet, visite a www.woccu.org (World Council of Credit Unions) y oprima "Remittances" del menú, elija "Credit Unions using IRnet".

Preguntas que debe hacer

Cuando envíe dinero al extranjero, siempre pregunte sobre:

- Cargos. ¿Cuánto dinero tiene que pagar para enviar dinero?
- La tasa de cambio que se usará cuando se cambien los dólares que usted envía por la moneda del país extranjero.
- Métodos de transferencia. ¿Cómo le llegará el dinero al destinatario?
- Opciones de entrega y ubicaciones. ¿Qué opciones tiene el destinatario para recoger el dinero que usted envía?
- Cargos adicionales. Si usted usa una tarjeta de crédito, tendrá que pagar el recargo por adelanto e intereses a la compañía que la emite y también los cargos que cobra la compañía de la transferencia. Si usted usa su tarjeta de débito puede evitar los recargos por adelanto de efectivo e intereses.